

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Was die Woche bringt

**Kursaal Bern.** Täglich, nachmittags und abends, Unterhaltungskonzerte des Orchesters Guy Marrocco. Gesangseinlagen: Duo Letizia Otero, Sopran, Bruno Ruggeri, Tenor. Montag, 24. März: Letztes Wunschkonzert. Donnerstag, 26. März: Gala-Konzert mit russischer Musik. Dancing, allabendlich und Sonntag nachmittags, Kapelle Yeff Graf. Boule-Spiel, Bar.

**Paul Hörbiger** hat für seine diesjährige Tournee die Komödie «Der Haupttreffer» von Semen Juschkevitsch gewählt. Im Ensemble spielen Maria Kramer vom Burgtheater und eine Anzahl Schweizer Schauspieler unter der Regie von Leonhard Steckel mit. Die Aufführung findet statt Samstag, 22. März, und Sonntag, 23. März, je 20.15 Uhr im Theatersaal des Kurstaals. Karten bei Müller & Schade AG, Musikhandlung, Theaterplatz 6.

**Verkauf der Sondermarke für den Swissair-Erstflug Neuyork.** -spd- Wie bereits gemeldet wurde, fliegt die Swissair am 2. Mai 1947 erstmals von Genf nach Neuyork. Es handelt sich dabei um einen Sonderflug, der in erster Linie der Postbeförderung dient. Für diesen historischen Flug in der Geschichte der schweizerischen Zivilluftfahrt gibt die PTT-Verwaltung eine Sondermarke heraus, deren Reinerlös für die Entwicklung des interkontinentalen Luftverkehrs der Schweiz bestimmt ist. Mit dem Verkauf dieser Sondermarke ist letzten Montag bei allen schweizerischen Poststellen begonnen worden. Die Taxe für uneingeschriebene Briefe bis 20 g und für Postkarten nach dem In- und Ausland beträgt einheitlich Fr. 2.50. Zur Frankierung ist einzig die Sondermarke gültig. Die für den Erstflug bestimmte Sendungen sind vom Absender unter frankiertem Umschlag mit der Bezeichnung «Swissair-Flug Schweiz-USA» möglichst frühzeitig, spätestens bis 28. April an die Sammelstelle Genève 1, Exp. lettres, zu richten.

**Schweizerisches Rotes Kreuz, Kinderhilfe.** Die kriegsgeschädigten Kinder aus ganz Europa können durch einen dreimonatigen Aufenthalt in unserem Lande sich geistige, seelische und körperliche Kräfte holen, die ihr Leben lang sich segensreich auswirken werden. Deshalb bittet die Kinderhilfe des schweizerischen Roten Kreuzes dringend um Anmeldung von Freiplätzen für die Mitte März bis Ende April einreisenden Kinder, von denen besonders viele im Kanton Bern untergebracht werden sollen. Nämlich: Mitte März, aus Ungarn 80 Kinder, aus Wien 140 Kinder. Ende März, aus England 40 Kinder, aus Italien 40 Kinder. Anfang April, aus Kiel 150 Kinder. Mitte April, aus Wien 80 Kinder. Ende April, aus Frankfurt 50 Kinder, Anfang Mai aus Berlin 150 Kinder.

Anmeldungen sind zu richten an: Sektion Bern der Kinderhilfe des schweizerischen Roten Kreuzes, Optingenstrasse 16, Bern, Telefon 2 39 885, Postcheck III 12966.



**Werkzeuge ... sind keine Spielzeuge!**

Besonders Garten-Werkzeuge - die oft im Nassen gebraucht und im Feuchten aufbewahrt werden - müssen von bester Qualität sein. Was immer Sie suchen bei uns finden Sie es preiswert und in starker, zweckmässiger Ausführung.

**Christen+CO AG**  
Marktgasse 28 **Bern**



### Neuverglasung

**Oscar Fäh**

Neuengasse 28, Bern

### Arztgehilfinnenkurs

mit kaufm. und med.-prakt. Ausbildung in Verbindung mit der Klinik Beau-Site Bern unter ärztlicher Leitung. **Kursbeginn: 29. April 1947**

Auskunft, Beratung und Anmeldung bei der Direktion der **Handels- und Verkehrsschule Bern, Schwanengasse 11**  
Telephon 3 54 49

**DONNERSTAG, 27. MÄRZ**

### Russische Musik Gala-Konzert

des verstärkten Orchesters

**Guy Marrocco**  
im Kursaal Bern

**FEZLER & Co**  
ECHTSILBER VON **Schaerer+Co**

### Praktische Geschenke



Lederwaren - Reiseartikel

**HUMMEL** BERN  
Marktgasse 18

Basim K. M.



**DAMENSTRÜMPFE**

BEI **Loeb**

Erscheint jeden Freitag — Verlag, Inseratenannahme und Redaktion: Berner Woche Verlag AG., Laupensrasse 7a, Bern, Telefon 2 48 45, unter ständiger Mitarbeit von: Dr. H. Kleinert, Bern; Dr. A. Fankhauser, Belp (Politischer Teil); Hans Zulliger, Ittigen; Chr. Lerch (Historisches); Redaktionssekretariat (Lokales). — Einzelnummer 50 Rp. — Abonnementspreise: Jährlich Fr. 18.—, halbjährlich Fr. 9.50, vierteljährlich Fr. 5.—. — Postcheckkonto III 11266. — Abonnenten-Unfallversicherung sehr vorteilhaft (speziell für Kinder). **Wichtig bei Unfällen!** Alle Unfälle (Todesfälle telegraphisch) sind sofort zu melden an die Adresse: Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern.